

## Circular

### Expansion of counselling services - schooling of pupils with a non-German language of origin

We would like to continue to offer you and the other actors in the educational process the necessary certainty of action and orientation in dealing with the challenges of educating pupils of non-German origin.

Together with the state integration officer, Ms. Jana Michael, we have agreed on the following measures:

- a) The **in-service training offer for school headmasters, teachers and supporting pedagogical staff** is currently being reviewed by means of a survey of existing in-service training needs. As a result of the survey, the in-service training courses on the education server will be expanded and updated accordingly.
- b) Furthermore, the **counselling services for parents, pupils, teachers and supporting pedagogical staff** will be expanded.

**Parents and guardians** can contact the service points for inclusion in the state education authorities (<https://www.bildung-mv.de/artikel/servicestelle-inklusion/>). For this purpose, the service centres will be expanded - initially until the end of the school year - to include the area of migration.

## **Contact details of the Inclusion and Migration Service Centres:**

### Schwerin State Education Authority

Ms Verena Tomuschat

Phone: 0385 588 78197

Mobile: 0172 1971745

### Rostock State Education Authority

Ms Annette Gottwald

Phone: 0381 7000 78498

Mobile: 0174 4062863

### Neubrandenburg State Education Authority

Ms Janina Appel

Phone: 0395 380 78304

Mobile: 0176 32133722

### Greifswald State Education Authority

For the area of the Greifswald State Education Authority, the above-mentioned contact persons of the other education authorities are at your disposal.

**Pupils** receive support from the Central Department for Diagnostics and School Psychology (ZDS <https://www.bildung-mv.de/zds>).

### **ZDS contact details:**

Phone: 0385 588 7987

**Teachers** and **other educational professionals** can turn to KuBES, the multiprofessional system for cooperation and consultation within the Institute for Quality Development M-V (<https://www.bildung-mv.de/lehrer/fort-und-weiterbildung/kubes/>).

## **Contact details of KuBES**

### KuBES Team Schwerin

E-Mail: [kubes.schwerin@iq.bm.mv-regierung.de](mailto:kubes.schwerin@iq.bm.mv-regierung.de)

Phone: 0385 588 17844

### KuBES Team Rostock:

E-Mail: [kubes.rostock@iq.bm.mv-regierung.de](mailto:kubes.rostock@iq.bm.mv-regierung.de)

Phone: 0381 7000 9504

### KuBES Team Neubrandenburg:

E-Mail: [kubes.neubrandenburg@iq.bm.mv-regierung.de](mailto:kubes.neubrandenburg@iq.bm.mv-regierung.de)

Phone: 0395 380 78389

### KuBES Team Greifswald:

E-Mail: [kubes.greifswald@iq.bm.mv-regierung.de](mailto:kubes.greifswald@iq.bm.mv-regierung.de)

Phone: 03834 5958 719

Information on the Expansion of counselling services for pupils, parents and teachers can also be found:

<https://www.bildung-mv.de/eltern/schule-und-unterricht/beschulung-von-kindern-aus-zuwandererfamilien/index.html>

The information is also available in English, Russian, Polish, Arabic, Persian (Farsi), Turkish and Ukrainian. Please pass this information on to all interested parents, guardians and pupils.